Memoriael vanden Ambassadeur van Vranckryck overghegeven aende Heeren Staten Generael vande Vereenighde Provintien den 1 Januarii 1660.

belg. et gall.

MEMORIAEL
Vanden
AMBASSADEVR
Van
VRANCKRYCK.

Overghegeven aende Heeren Staten Generael vande Vereenighde Provintien, den 1 Ianuarij 1660,





In 't Iaer M. DC. LX.



E Ondergeschreven Ambassadeur van Vranckryck heeft ghelooft dat hy niet en vermocht noch behoorde aen Haer Hoo: Moo: eerder communicatie te geven vande Vreede den 7. November ondertepckent tusschen Syne Alder Christelijckste Coningh van Vranckrijck ende van Navarre / ende den Catolijcken Coningh / als nae de expeditie vande Ratificatien des selfde / vande welcke hebbende advijs bekomen by de laetste depesche vande Heere Graef van Brienne / uyt Thoulouse den 14. vande voorlede Maent / notificeert hy tegenwoordich Haere Hoo: Moo: de Tydinge vande conclusie van dat groot werck / het welcke soo veel moeyten / sorggen / ende arbeyt ghekost heeft aende Eerste Ministers vande twee Koninghen / de welcke in een soo wichtige occasie (alsoo de selfde raeckt de ruste van het gansche Cristenrijck) hebben doen sien / hoedanich den yver ende oprechtichept vande intentien van haere Meesters is in dese Vrede / ende t'gene men sich kan beloven van de gheduerichept des selfde / ende vande goede trouwe / waer mede sy geageert hebben / naedien deselfde jae oock voor al eerse gheratificeert is gheweest / bevonden wordt gheexecuteert te sijn in eenighe seer considerable Hooft-pointen / als in dat vande restitutie vande plaetsen van Piedmont / van het Milaneez / ende van een vande Frontieren van Piccardie.

Maer in het communiceren vandese Vrede / heeft de Ondergheschreven Ambassadeur mede ordre ghekregen op de selfde tijt weghen den Koningh sijn Meester aen Haere Hoo: Moo: te verklaeren / dat hy de selfde considererende als sijne goede ende oude Vrienden / altoos regard sal nemen op haere interessen / ende dat tot haer conservatie Zy altoos Vranckrijck sullen vinden favorabel ghedurende sijne Regeringe / ghelijck Sy gheweest is ghedurende de Regeringe vande overleden Coningen / Sijn Vader / ende Hendrick de Groote shn Grootvader / van glorieuse ende triompherende ghedachtenisse. Dat Sijne Majestept Haere advantagien niet minder wil considereren als Sijne eyghen / ende dat soo langhe als sy sullen sijn in alliantie / ende goede correspondentie met Vranckrijck / ghelijck ghedaen is gheweest ghedurende den tijdt van die twee groote Coningen / sullen sy tot alle tijden / ende in alle occasien moghen staet maecken van Sijne Vrientschap ende Sijne goede gratie. Dat door het gene gepasseert is sy hebbē konnen herkennen / ofte sy opt beproeft hebben standtvastiger / krachtiger ende groter affectie als die van Vranckrijck

ende ſy konnen oock daer door oordeelen van het gene ſy ſich konnen belooven gheduyrende de Vrede / nae de qualiteyt vande ſecourſen ende aſſiſtentien / dieſe ghetrocken hebben gheduyrende den cours van Oorlogh / die Vranckrijck ſoo veel ghekoſt heeft.

Maer alſoo Sijne Majeſteyt niet gheneghen is gheweeſt om de Vrede te begeren / als door een ghemoet van charitept ende van reconciliatie / konde deſelve niet nalaten de ſelfde te procureren door andere Chriſten Princen / ende ſijne goede ende oude vrienden te vermanen / ghelijckſe ghedaen heeft / om met de ſelfde te concurreren in een ſoo godtſalich / ſoo prijſelijck / ende ſoo genereus deſſeyn: Ende alſoo den Doorl. Koningh van Sweden thoont een volkomen diſpoſitie om de Vrede te maecken / niet alleen met de Doorl. Koningh van Poolen ende van Denemarcken / maer oock met alle ſijne andere vyanden / twijfelt de ſelfde niet / ofte ſy ſullen mede contribueren alles wat van haer credijt ende macht dependeert / tot avancement van ſoo een ghewenſte ſaecke door gantſch Europa. Het is daerom dat de voorſz Ambaſſadeur ordre van ſijne Meeſter heeft om haer te vermanen ende te noodighen / ende met eenen van ſijnen't weghen haer toe te wenſchen alderley gheluck in't nieuwe Jaer / het welcke ſal zijn / indien ſijne wenſchingen ende goede intentien plaets hebben / een algemeene Vrede. Gedaen in 's Gravenhage den 1 Ianuarii 1660.

Iacques Auguſte de Thou

Comte de Meſlay.

MEMORIAL

DE

L'AMBASSADEUR

DE

FRANCE.

Delivré à Messieurs les Estats des Provinces Unies le 1. Ianvier 1660.


E soubzsigné Ambassadeur de France, a creu ne pouvoir & ne debvoir plustost donner part à leurs Seigneuries, de la Paix signée le 7. Novembre, entre sa Majesté tresChrestienne deFrance & de Navarre, & le Roy Catholique, qu'apres l'expedition des Ratifications d'icelle, delaquelle aiant eu advis, par la derniere despesche de Monsieur leComte de Brienne deTholouze du 14. du passé, il leur notifie presentement la nouvelle de la conclusion de ce grand ouvrage,qui a cousté tant de peines, de soins, & des travaux aux Premiers Ministres des deux Roys, lesquels dans une occasion si importante, puis qu'elle concerne le repos de toute la Chrestienté, ont faict voir quel est le zele, & la sincerité des intentions de leurs Maistres dans cette paix, & ce qui l'on doibt se promettre de la durée d'icelle, & de la bonne foy, avec laquelle ils y ont agy, puisque mesme, devant qu'elle fut ratifiée, elle se trouve avoir esté executée, en quelques Chefs assez considerables, comme en celuy de la restitution des Places de Piedmont, du Milanois, & de quelqu'une de la frontiere de Picardie.

Mais

Mais en leur donnant part de cette Paix, le soubz-signé Ambassadeur, a Ordre aussy en mesme temps, de leurs declarer de la part du Roy son Maistre, que les considerant comme les bons & anciens Amys, Il aura tousiours beaucoup d'esgard à leur Interests, & que pour leur conservation, Ils trouveront tousjours la France aussi favorable pendant son Regne, qu'elle l'a esté pendant ceux des deffuncts Roys son Pere, & Henry le Grand son Ayeul de glorieuse & triumphante memoire. Que Sa Majesté ne veut pas moins considerer leurs advantages, que les siens propres, & que pendant qu'ils seront dans l'alliance, & dans la bonne correspondance avec la France, ainsy qu'il a esté fait pendant les temps de ces deux Grands Roys, Ils pourront en touts temps, & en touttes occasions faire estat de son amitié & de son bonne grace. Que par ce qui s'est passé, Ils ont pu recognoistre, s'ils ont jamais esprouvé d'affection plus constante, plus efficace, & plus puissante, que celle de la France, & peuvent aussi juger par là, de ce qu'ils s'en peuvent promettre pendant la Paix, apres la qualité des secours & des assistances qu'ils en ont tirée, durant le cours d'une guerre, qui coustoit tant à la France.

Mais

Mais comme sa Majesté, ne s'est portée à desirer la Paix, que par un esprit de charité & de reconciliation, elle ne pouvoit cesser de la procurer aux autres Princes Chrestiens, & d'exhorter comme elle faict, ses bons & anciens Amys, de concourir avec elle dans un si pieux, si louable, & si genereux dessein, & comme le Serenissime Roy de Suede tesmoigne une entiere dispositi-on de faire la Paix, non seulement avec les Serenissimes Roys de Pologne, & de Dannemarc, mais avec touts ses autres Ennemys, elle ne doubtoit pas, qu'ils ne contribuassent aussy tout ce qui dependroit de leur credit, & de leur pouvoir, pour l'avancement d'une chose si souhaitable à toute l'Europe. C'est à quoy le susdit Ambassadeur a ordre du Roy son Maistre de les exhorter & convier, & en mesme temps de leur souhaiter de sa part, toute sorte de bon-heur dans ce nouvel an, qui sera, si ses souhaits & bonnes intentions ont lieu, celuy d'une Paix universelle. Faict à la *Haye* ce premier Ianvier 1660.

Iacques Auguste de Thou
Comte de Meslay.




Biblioteka Jagiellońska
stdr0015103